

## **CURRICULUM VITAE GIORGIO DE MARCHIS**

### **SITUAZIONE ATTUALE E CARRIERA**

---

Professore ordinario di Letterature portoghese e brasiliana (s.s.d. L-Lin/08) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

2016 Prende servizio come professore ordinario di Letterature portoghese e brasiliana presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

2012 Consegue l'idoneità come professore di I fascia di Letterature portoghese e brasiliana.

2008 Prende servizio come professore associato di Letterature Portoghese e Brasiliana (L-Lin/08) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi Roma Tre

2005 Prende servizio come professore associato di Letterature Portoghese e Brasiliana (L-Lin/08) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Salerno.

2003 Consegue l'idoneità come professore di II fascia di Letterature Portoghese e Brasiliana (L-Lin/08).

### **FORMAZIONE**

---

Laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguita presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi Roma Tre con votazione 110/110 e lode e dignità di pubblicazione.

Dottorato di ricerca in "Iberistica" conseguito presso l'Università degli Studi di Bologna.

### **ATTIVITÀ DIDATTICA (2010-2019)**

---

Dal 2010, titolare degli insegnamenti di Letterature portoghese e brasiliana del primo e del secondo ciclo di formazione presso l'Università Roma Tre. Nello stesso periodo, ha contribuito con regolarità all'offerta didattica dei dottorati di ricerca in "Culture e letterature comparate" e "Lingue, Letterature e Culture Straniere" attivati rispettivamente presso il Dipartimento di Letterature comparate e presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

Presso lo stesso ateneo è stato Membro di tutte le commissioni istituite per gli esami di profitto di Letterature portoghese e brasiliana e Lingua e Traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana e ha orientato circa sessanta tesi di laurea triennale, oltre venti tesi di laurea magistrale e tre tesi di dottorato.

### **INCARICHI ISTITUZIONALI (2010-2019)**

---

- 2010-2017 Coordinatore Erasmus del Corso di Laurea in Lingue e Culture Straniere (L11 ed LM-37) del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre.
- 2011-2012 Membro della Giunta del Dipartimento di Letterature Comparete dell'Università Roma Tre.
- 2013-2015 Membro della Commissione Didattica del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre.
- 2013-2016 Rappresentante del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere presso il Centro Linguistico d'Ateneo dell'Università Roma Tre.
- 2014 Rappresentante dell'Università Roma Tre all'interno del gruppo di lavoro per la costituzione del Consorzio Universitario Italo-Brasiliano.
- 2017- Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre.  
Membro della Giunta del Collegio dei Direttori dell'Università Roma Tre.
- 2019- Membro del Senato Accademico dell'Università Roma Tre

### **CONFERENZE E PARTECIPAZIONI A CONVEGNI E SEMINARI (2010-2019)**

---

*Mnemografia-intercultural. Portugal, Itália e Alemanha em representações transmediais desde o século XIX.* Seminario intensivo organizzato nell'ambito del Lifelong Learning Programme e realizzato dalle Università del Minho, di Salerno e Amburgo (Salerno, 3-14 maggio 2010).

*Scritture e riscritture dell'indipendenza – I* Convegno AISI. Convegno internazionale presso l'Università Roma Tre (Roma, 9-11 giugno 2010).

*II Simpósio de Literatura Comparada e Tradução.* Convegno internazionale presso l'Universidade Federal de Santa Catarina (Florianópolis, 14-17 settembre 2010).

*Oltre la pagina. Il testo letterario e le sue metamorfosi nell'era dell'immagine.* Convegno internazionale presso Università Roma Tre (Roma, 25-27 gennaio 2011).

*Mnemografia-intercultural. Portugal, Itália e Alemanha em representações transmediadas desde o século XIX.* Seminario intensivo organizzato nell'ambito del Lifelong Learning Programme e realizzato dalle Università del Minho, di Salerno e Amburgo (Braga, 2-13 maggio 2011).

*Lusografare tra cinema, teatro e letteratura.* Seminario presso l'Università del Salento (Lecce, 24-25 maggio 2011).

*Omaggio a José Saramago.* Convegno internazionale presso l'Università Roma Tre (Roma, 21-22 giugno 2011).

*X Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas.* Convegno internazionale presso l'Universidade do Algarve, (Faro, 18-23 luglio 2011).

*V Bienal Internacional do Livro de Alagoas,* Partecipazione a tutte le attività organizzate nell'ambito del "Momento Itália" (Maceió, 21-30 ottobre 2011).

*Geografia e Letteratura.* Seminario presso l'Università Roma Tre (Roma, 9-10 novembre 2011).

*Tradução e Cultura.* Conferenza tenuta all'interno del Mestrado in Estudos Literários, Culturais e Interartes della Faculdade de Letras dell'Universidade do Porto (Porto, 19 gennaio 2012).

*Fradique e Mário: o silêncio do dândi e a morte da esfinge.* Conferenza inaugurale del Programa de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem del Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes dell'Universidade Federal do Rio Grande do Norte (Natal, 28 febbraio 2012).

*Italia, Portogallo e Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli – I* Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani. Convegno organizzato dalle cattedre di portoghese delle Università La Sapienza e Roma Tre (Roma, 24 e 25 maggio 2012).

*Apocalipsis 2012 – II* Convegno AISI.). Convegno internazionale presso l'Università di Milano (Gargnano, 13-16 giugno 2012).

*Traduzione e autotraduzione. Un percorso attraverso i generi letterari,* Seminario presso la Scuola Normale Superiore (Pisa, 29-30 novembre 2012).

*La geografia nella storia letteraria.* Giornata di Studi presso l'Università Roma Tre (Roma, 6 dicembre 2012).

*Apologie.* Seminario internazionale, organizzato nell'ambito del progetto di internazionalizzazione della ricerca "Identità, Potere, Rappresentazioni", presso l'Università Roma Tre (Roma, 13 dicembre 2012).

*Delegittimazioni*. Seminario internazionale, organizzato nell'ambito del progetto di internazionalizzazione della ricerca "Identità, Potere, Rappresentazioni", presso l'Università Roma Tre (Roma, 12 giugno 2013).

*Modernidades comparadas. Literaturas, Artes, Culturas. III Escola de Verão* del Centro de Estudos Humanísticos dell'Universidade do Minho (Braga, 8-10 luglio 2013).

*XV Seminário Internacional de Verão*. Seminario internazionale presso la Fondazione Eça de Queiroz (Tormes, 15-19 luglio 2013).

*Coleções literárias: Textos/Imagens*. Convegno internazionale presso l'Universidade Federal de Santa Catarina (Florianópolis, 5-7 luglio 2013).

*Eça de Queiroz no contexto da história dos media*. Convegno internazionale organizzato presso l'Università degli Studi Roma Tre e presso l'Università della Tuscia (Roma-Viterbo, 4-6 dicembre 2013).

*Letteratura angolana: oggi*. Giornata di Studi organizzata presso l'Università Roma Tre (Roma, 24 marzo 2014).

*XII Seminário de Estudos Literários "Avatares do Folhetim"*. Convegno internazionale presso l'Universidade Estadual Paulista (Assis, 9-11 settembre 2014).

*Cinema, Literatura e Tradução*. I Colóquio POET (Pós-Graduação em Estudos de Tradução). Conferenza d'apertura al convegno internazionale presso l'Universidade Federal do Ceará (Fortaleza, 15-16 settembre del 2014).

*Il secolo di Sade. Il piacere del Male nella letteratura dell'800* - Associazione Sigismondo Malatesta. Seminario presso l'Università Roma Tre (Roma, 16-17 ottobre del 2014).

*Conexões 2014 – VI edição*. Giornate di studio presso l'Itaú Cultural (São Paulo, 20-22 novembre 2014).

*XIV Congresso Internacional ABRALIC. Fluxos e correntes: trânsitos e traduções literárias*. Convegno internazionale presso l'Universidade Federal do Ceará (Belém, 29 giugno - 3 luglio 2015).

*100 Orpheu*. Convegno internazionale presso la Fondazione Calouste Gulbenkian (Lisbona, 25-28 marzo 2015).

*Identità culinarie: pratiche e rappresentazioni del cibo in Sudamerica*. Convegno internazionale presso l'Università Roma Tre (Roma, 4-5 giugno 2015).

*V Simpósio Internacional Mundial da Língua Portuguesa*. Convegno internazionale presso l'Università del Salento (Lecce, 8-11 ottobre 2015).

*III Jornada Paulista de Literatura Italiana Traduzida*. Seminario internazionale presso l'Universidade de São Paulo (São Paulo, 3-5 novembre 2015).

*Um livrinho no cesto da costura... Eis o crime do padre Amaro.* Conferenza tenuta presso l'Universidade de São Paulo (São Paulo, 7 novembre 2015).

*O Indianismo dos italianos.* Conferenza tenuta presso l'Universidade de Campinas (Campinas, 9 novembre 2015).

*XXIX Congresso AISPI.* Partecipazione a una tavola rotonda organizzata nell'ambito del convegno internazionale presso l'Università di Milano (Milano, 25-28 novembre 2015)

*Lusofonie e problematiche traduttive nel cinema.* Giornata di Studi presso l'Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara (Pescara, 8 aprile 2016)

*Realizar:poesia.* I edizione del festival letterario organizzato dal Comune di Paredes de Coura (Paredes de Coura, 21-25 aprile del 2016)

*Mnemotopie: itinerari, luoghi e paesaggi della memoria nella lingua portoghese e nella cultura lusofona.* Convegno internazionale presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma e l'Università della Tuscia (Roma – Viterbo, 19-20 maggio 2016)

*O ensino do Português Brasileiro na Universidade Italiana.* Giornata di Studi organizzata presso il Centro Cultural Brasil-Itália dell'Ambasciata del Brasile presso il Quirinale. (Roma, 16 giugno 2016)

*II Internacional do Grupo Eça – O Primo Basílio e outros ensaios.* Convegno internazionale USP-Casa de Portugal (São Paulo, 14-16 settembre 2016).

*XV Congresso Internacional ABRALIC. Experiências literárias, textualidades contemporâneas.* Convegno internazionale presso l'Universidade Estadual do Rio de Janeiro (Rio de Janeiro, 19-23 settembre 2016).

*Mário de Sá-Carneiro e o Modernismo.* Convegno internazionale presso la Faculdade de Ciências Sociais e Humanas dell'Universidade Nova de Lisboa (Lisbona, 3-4 novembre 2016)

*Quando eu morrer batam em latas.* Convegno internazionale organizzato in occasione del I Centenario della scomparsa di Mário de Sá-Carneiro presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre (Roma, 21-22 novembre, 2016)

*Além de Orpheu. As outras revistas modernistas portuguesas em diálogo intercultural.* Convegno internazionale presso l'Università di Firenze (Firenze, 24-25 novembre, 2016)

*Viva a língua portuguesa! Varietà linguistiche e culturali attraverso i continenti.* Convegno internazionale presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre (Roma, 4-5 maggio, 2017).

*Italia e Angola (1976-2017): 41 anni di amicizia e cooperazione.* Giornata di Studio organizzata presso la Camera dei Deputati (Roma, 19 giugno, 2017).

*O romance histórico em língua portuguesa: repensando o século XIX.* Convegno internazionale presso l'Universidade de São Paulo e l'Universidade Estadual Paulista. (São Paulo – São José do Rio Preto, 25-26 settembre, 2017)

*Ensino e pesquisa da literatura portuguesa no Brasil e no mundo.* XXVI Congresso Internazionale dell'Associazione Brasiliana di Professori di Letteratura Portoghese – ABRAPLIP (Curitiba, 2-6 ottobre del 2017).

*Futurismo Futurismos.* Convegno internazionale presso l'Università degli Studi di Padova (Padova, 12-13 ottobre, 2017).

*Testi e Contesti dell'esilio e della migrazione.* Convegno presso l'Università degli Studi di Salerno (Salerno, 18-19 ottobre, 2017).

*100 Futurismo.* Convegno internazionale presso Il CLEPUL, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (Lisbona, 13-17 novembre, 2017).

*I Ponti di Babele: Lusorama.* Giornata di Studio presso l'Università degli Studi di Parma (Parma, 29 novembre, 2017).

*Escritas literárias: reflexão estética, política e tradução.* V Congresso Internacional do PPG-Letras e XIX Seminário de Estudos Literários. Universidade Estadual Paulista (São José do Rio Preto, 6-8 giugno, 2018);

*Arcaico e moderno, locale e globale.* IV Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani. Università degli Studi di Bologna (Bologna, 5-6 novembre, 2018);

*V Seminário de Estudos sobre a Imigração Brasileira na Europa “Memória, Herança, Transformação”.* Università degli Studi “G. D’Annunzio” di Chieti-Pescara (Pescara, 8-10 novembre, 2018);

*Angola indipendente. 4 febbraio 1961 – 11 novembre 1975.* Giornata di Studi organizzata presso il Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università Roma Tre (Roma, 12 novembre, 2018);

*Seminários do Fim do Mundo. Série VI.* Seminario organizzato presso l'Istituto de Literature Comparada “Margarida Losa” dell'Università di Porto (Porto, 13 dicembre, 2018);

*La lingua portoghese. Un passaporto per il presente e per il futuro.* Giornata di Studi organizzata presso l'Università Internazionale di Roma (Roma, 21 maggio 2019)

## **PUBBLICAZIONI**

---

### **Monografie**

G. de Marchis, *José Régio e la polemica neorealista*, L'Aquila-Roma, Japadre, 1999.

G. de Marchis, *O silêncio do dândi e a morte da esfinge. Edição crítico-genética de "Dispersão"*, Lisboa, Imprensa Nacional – Casa da Moeda, 2007.

G. de Marchis, *E... Quem é o autor desse crime? Il romanzo d'appendice in Portogallo dall'Ultimatum alla Repubblica (1890-1910)*, Milano, LED, 2009.

### **Articoli su riviste**

G. de Marchis, *Fado – Nota filológica*, "Boletim do Centro de Estudos Regionais", 1, (I), 1997, pp. 31-32.

G. de Marchis, *Fado: a resposta de José Régio à crítica neorealista*, "Boletim do Centro de Estudos Regionais", 6-7 (III), 2000, pp. 110-115.

G. de Marchis, *O poeta no seu labirinto*, "Boletim do Centro de Estudos Regionais", 10-11, 2002, pp. 91-98.

G. de Marchis, *Note sulla fortuna dei canzonieri barocchi portoghesi nell'epoca neoclassica*, "Critica del Testo", VI/3 (2003), pp. 1009-1028.

G. de Marchis – L. Apa – S. Cavalieri, *Africa, storia e memoria. Gli scrittori angolani e il loro progetto*, "Lo Straniero", 44 (VIII), 2004, pp. 66-87.

G. de Marchis, *O Labirinto ao espelho: a cidade e Régio*, "Estudos Regionais", 12-13 (VII), 2004, pp. 149-160.

G. de Marchis, *A nostalgia colonial como técnica de best-selling literário*, "Caderno de Estudos Africanos", 9-10, 2006, pp. 101-112.

G. de Marchis, *Delfini e Gattopardi*, "Quaderno del Dipartimento di Letterature comparate. Università degli Studi Roma Tre", 2, II, 2006, pp. 419-425.

G. de Marchis, *Il mito delle scoperte. Riformulazioni novecentesche dell'immagine camoniana del Portogallo*, "Testi e Linguaggi", 1, I, 2007, pp. 127-137.

G. de Marchis, *«In questo paese sono tutti divoratori d'uomini»: il Brasile avventuroso di Salgari e Verne*, "Quaderno del Dipartimento di Letterature comparate. Università degli Studi Roma Tre", 3, III, 2007, pp. 223-232.

G. de Marchis, *Nei versi degli altri*, "Quaderno del Dipartimento di Letterature comparate. Università degli Studi Roma Tre", 4, IV, 2008, pp. 359-365.

G. de Marchis – P. Peterle, *Letteratura italiana in Brasile e letteratura brasiliana in Italia: il Teletandem in un seminario di traduzione letteraria*, "Testi e Linguaggi", 3, III, 2009, pp. 311-313.

G. de Marchis, *La cugina. Um romance diabólico de Eça de Queirós?*, “Queirosiana”, 18-19-20, 2011, pp. 29-39.

G. de Marchis, «Fado». *La risposta di José Régio alla critica neorealista*, “Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani”, XIII (2011), 2013, pp. 37-45.

G. de Marchis, *Il mondo finisce a Rio: Demônios di Aluísio Azevedo*, “Altre Modernità”, numero speciale Apocalipsis 2012, 2013, pp. 89-99.

G. de Marchis, *A tradução dos clássicos e o pó das bibliotecas*, “Cadernos de Tradução”, 35, 2015, pp. 87-108.

G. de Marchis, *Ler ou não ler – eis o crime do Padre Amaro*, “Queirosiana”, 23-24, 2015, pp. 117-131.

G. de Marchis, *Narrar uma cidade obscena*, “Afluente. Revista eletrônica de Letras e Linguística”, UFMA/Campus III, vol. 1, 2, jul./set. 2016, pp. 222-233

G. de Marchis, 3 Fados de José Régio, “Estudos Regionos”, II série, jan. 2016/dez. 2017, 22-23, pp. 125-133.

G. de Marchis, «Genova vista de longe de muito longe parece Luanda». *L'Italia come esilio nella poesia di Costa Andrade*, “Testi e Linguaggi”, 2018, pp. 45-55

### **Contributi in volume**

G. de Marchis, *Tecniche e strategie descrittive nei trattati di Gândavo e Cardim*, in P. Ceccucci (a cura di), *500 anni di Brasile. La scoperta, le scoperte*, Roma, Bulzoni, 2002, pp. 51-70.

G. de Marchis, *La verità o Le maschere della menzogna*, in F. Benítez Reyes, *In via del tutto eccezionale*, Roma, La Nuova Frontiera, 2002, pp. 163-169.

G. de Marchis, “*O Delfim*” e “*La casa del padre. Ruínas da história entre carnaval e memória*”, in M. L. Lepecki (org.), *José Cardoso Pires. Uma vírgula na paisagem*, Roma, Bulzoni, 2003, pp. 61-81.

G. de Marchis, *Souvenir tropicale*, in J. E. Agualusa, *Quando Zumbi prese Rio*, Roma, La Nuova Frontiera, 2003, pp. 293-302.

G. de Marchis, *Una nazione anche per sé*, in P. Chiziane, *Niketché. Una storia di poligamia*, Roma, La Nuova Frontiera, 2006, pp. 314-318.

G. de Marchis, *Inaugurare il passato ovvero il Portogallo come retropassaggio*, in G. L. De Rosa – E. Martines (a cura di), *Angeli & Demoni in scarpe bullonate. I miti calcistici nella rielaborazione contemporanea*, Parma, MUP, 2008, pp. 161-174.

G. de Marchis, *Lisboa africana. Experiências de integração e desintegração*, in O. Grossegeisse – H. Thorau (orgs.), *À procura da Lisboa africana. Da encenação do*

*império ultramarino às realidades suburbanas*, Braga, Universidade do Minho / Centro de Estudos Humanísticos, 2009, pp. 17-29.

G. de Marchis, *Lusografie afrikane. Será que os kapas são mais africanos que os cês?*, in *Lingue policentriche a confronto. Quando la periferia diventa centro*, a cura G. L. De Rosa e A. De Laurentiis, Milano, Polimetrica, 2009, pp. 191-202.

G. de Marchis, *Caramuru na Europa*, in *Arquivos revisitados da América Lusa. Escritos sobre Memória e Representação Literária*, Assis, Unesp, 2010, pp. 249-264.

G. de Marchis, *Presença e “a incompreensível acusação de... futuristas”*, in *Cem anos de Futurismo*, organização de S. Bagno, A. Guerini, P. Peterle, Rio de Janeiro, 7Letras, 2010, pp. 218-226.

G. de Marchis, *Mário de Sá-Carneiro: Modernism Achieved by Means of Wrong Beauty*, in *Portuguese Modernisms. Multiple Perspectives on Literature and the Visual Arts*, London, Legenda, 2011, pp. 42-54.

G. de Marchis, *From Bishop Sardinha to the “mistério de ouro do vatapá”. Indentity Recipes from Brazil*, in *Food in Postcolonial and Migrant Literatures / La Nourriture das le Littératures Postcoloniales et Migrantes*, Bern, Peter Lang, 2011, pp. 143-159.

G. de Marchis, «*Como irmãos devem ser para sempre Portugal e Brasil.*» *Una novela popular en el IV centenario del descubrimiento del Brasil*, in *Escrituras y reescrituras de la Independencia*, Buenos Aires, Corregidor, 2011, pp. 139-149.

G. de Marchis, *Leonor ovvero la rivoluzione al cinema e nel romanzo popolare*, in M. D’Amico (a cura di), *Oltre la pagina. Il testo letterario e le seu metamorfosi nell’era dell’immagine*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2013, pp. 77-98.

G. de Marchis, *Traduzir ou mudar de casa?*, in P. Peterle – A. Santurbano – M.P. Barbosa (org.), *Coleções literárias*, Rio de Janeiro, 7Letras, 2013, pp. 57-68.

G. de Marchis, *Le lacrime della schiava*, postfazione a B. Guimarães, *La schiava Isaura*, Roma, Nova Delphi, 2014, pp. 211-218,

G. de Marchis, *Feminino (im)popular*, in *Representações do feminino em Camilo Castelo Branco*, in S. Guimarães de Sousa (org.), *Estudos Camilianos*, 9, Vila Nova de Famalicão, Casa de Camilo, 2014, pp. 84-109.

G. de Marchis, *L’Ottocento. L’Europa come miraggio (1862-1900)*, in *Il Settecento e l’Ottocento in Portogallo*, a cura di G. Lanciani, Roma, Universitalia, 2015, pp. 191-246.

G. de Marchis, *Mário de Sá-Carneiro. «Perdido. Solitário e Pelos Cafés Baratos»*, in Steffen Dix (org.), *1915. O ano do Orpheu*, Lisboa, Tinta da China, 2015, pp. 239-253.

G. de Marchis, *Scrivere sul latte versato*, postfazione a Dyonelio Machado, *I topi*, Roma, Nova Delphi, 2015, pp. 181-189.

G. de Marchis, *Escrever a terra. A poesia bustroférica de A. M. Pires Cabral e Seamus Heaney*, in “*Da viagem que direi*”: onze ensaios em torno da obra de A. M. Pires Cabral, Vila Real, Biblioteca Municipal de Vila Real, 2016, pp. 33-39.

G. de Marchis, «*Um peso de mândria sobre mim*»: Mário de Sá-Carneiro inacabado, in *100 Orpheu*, Viseu, Edições Esgotadas, 2016, pp. 461-472.

G. de Marchis, *Poesia, geografia e memoria in António Manuel Pires Cabral*, in *La spugna è la mia anima. Omaggio a Piero Ceccucci*, a cura di M. Graziani – O. Abbati – B. Gori, Firenze, Firenze University Press, 2016, pp. 421-427.

G. de Marchis, *Ricette indigeste tra Portogallo e Brasile*, in *Identità culinarie in Sudamerica*, a cura di C. Cattarulla, Roma, Nova Delphi, 2017, pp. 91-109.

G. de Marchis, “*Infelici tribù*” ou “*Belve feroci*”? *O Indianismo dos italianos*, in M. de Fátima do Nascimento – M. T. Furtado – M. Ribeiro Guimarães (org), *Fluxos e Correntes: trânsitos e traduções literárias*, Rio de Janeiro, Edições Makunaima, 2017, pp. 109-132.

G. de Marchis, *Cannibali e satanisti: poco male in Portogallo*, in *Il Piacere del Male. Le rappresentazioni letterarie di un’antinomia morale (1500-2000)*, vol. II *Ottocento e Novecento*, Pisa, Pacini Editore, 2017, pp. 191-206;

G. de Marchis, *Tomes talvez não fique assim tão longe de Yasnaya Polyana*, in *Nós e as Palavras*, org. por Patrícia da Silva Cardoso e Luís Bueno, Granja Viana – Cotia/SP, Ateliê Editorial, 2018, pp. 123-134;

G. de Marchis, «*A progressão de malucos cresce de forma assustadora!*» *O Futurismo da preta Fernanda*, in *100 Futurismo*, Viseu, Edições Esgotadas, pp. 399-407;

G. de Marchis, «*Pois você não percebe que é futurismo?*». *La Preta Fernanda al Teatro República*, in *Futurismo Futurismos*, a cura di Barbara Gori, Roma, Aracne, 2019, pp. 153-162;

G. de Marchis, «*O sabor poético de uma vida intensamente amorosa*»: *o bovarismo em O Primo Basílio e Casa de Pensão*, in *Novas leituras queirosianas. O Primo Basílio e outras produções*, Porto Alegre, Editora FI, 2019, pp. 37-52;

### **Contributi in Atti di convegni**

G. de Marchis, “*O mistério da estrada de Sintra*”: *l’uso e il rifiuto di una ricetta narrativa*, in G. Lanciani (a cura di), *Un secolo di Eça*, Roma, La Nuova Frontiera, 2002, pp. 101-110.

G. de Marchis, *Cotas, caras e gajos. Tradurre romanzi luso-afro-brasiliani*, in S. M. Talone – T. Zemella (a cura di), *Il traduttore visibile*, Parma, MUP, 2007, pp. 297-309.

G. de Marchis, “*The duck side of lusophony*”: o romance coelho-pato e a ficcionalização da lusofonia, in *Diálogos com a Lusofonia*, Varsavia, Studiów Iberyjskich i Iberoamerykańskich UW, 2008, pp. 223-233.

G. de Marchis, *L’India come modello rigenerativo nel Portogallo finisecolare*, in M. L. Cusati (a cura di), *Portogallo e Asia*, Napoli, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, 2008, pp. 279-288.

G. de Marchis, *Caramuru in Europa*, in E. Guagliano (a cura di), *Incontri e disincontri tra Europa e America*, Salerno, Oedipus, 2009, pp. 117-124.

G. de Marchis, 3 Fados di José Régio, in *Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli*, a cura di Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis, Simone Celani, Roma, Nuova Cultura, 2014, pp. 35-46.

### Curatele

G. de Marchis, *Criação e crítica. Homenagem de 8 poetas e 8 ensaistas a Giulia Lanciani*, Lisboa, Caminho, 2003.

G. de Marchis – L. Grandi – O. Innocenti, *Scrittori e Critici a confronto. Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán e José Saramago dialogano. Scrittori*, Roma, La Nuova Frontiera, 2004.

G. de Marchis, *Lusofônica. La nuova narrativa in lingua portoghese*, Roma, La Nuova Frontiera, 2006.

G. de Marchis, *Da Roma all’oceano. La lingua portoghese nel mondo*, Roma, La Nuova Frontiera, 2008.

G. Lanciani, *La meccanica dell’errore*, a cura di Giorgio de Marchis, Roma, Viella, 2010.

A.M. Pires Cabral, *Le illeggibili pagine dell’acqua*, a cura di Giorgio de Marchis, Napoli, Bibliopolis, 2011.

G. de Marchis, *Lusoglosse*, Roma, La Nuova Frontiera, 2011.

G. de Marchis – C. Cattarulla (a cura di), *Apocalisse. Alle origini della fantascienza latinoamericana*, Roma, Nova Delphi, 2014.

G. de Marchis – S. Netto Salomão – S. Celani (a cura di), *Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli*, Roma, Nuova Cultura, 2014.

G. de Marchis (Org.), *Quando eu morrer batam em latas. Mário de Sá-Carneiro cem anos depois*, Lisboa, Abysmo, 2018;

G. de Marchis – M. P. Guarducci, “De Genere. Rivista di Studi Letterari, postcoloniali e di genere”, n. 4, 2018;

G. de Marchis (a cura di), *Di naufragi ne so più che il mare. La Cattedra José Saramago ricorda Giulia Lanciani*, Roma, Roma TrE-Press, 2019;

### **Traduzioni**

M. Á. Asturias, *Leggende del Guatemala*, Roma, Semar Editore, 1997.

F. Benítez Reyes, *In via del tutto eccezionale*, Roma, La Nuova Frontiera, 2001 (traduzione e nota finale).

P. Chiziane, *Il settimo giuramento*, Roma, La Nuova Frontiera, 2003.

J. E. Agualusa, *Quando Zumbi prese Rio*, Roma, La Nuova Frontiera, 2003.

P. Chiziane, *Niketche. Una storia di poligamia*, Roma, La Nuova Frontiera, 2006.

F. Pessoa, *Racconti dell'inquietudine*, a cura di P. Ceccucci, Milano, Bur, 2007, pp. 113-151 e 247-265.

J. E. Agualusa, *Il venditore di passati*, Roma, La Nuova Frontiera, 2008.

P. Chiziane, *L'allegro canto della pernice*, Roma, La Nuova Frontiera, 2010.

J. E. Agualusa, *Le donne di mio padre*, Roma, La Nuova Frontiera, 2010.

A.M. Pires Cabral, *Le illeggibili pagine dell'acqua*, Napoli, Bibliopolis, 2011.

J. E. Agualusa, *Barocco tropicale*, Roma, La Nuova Frontiera, 2012.

João Ricardo Pedro, *Il tuo volto sarà l'ultimo*, Roma, Nutrimenti, 2015.

João Ricardo Pedro, *Una cartolina da Detroit*, Roma, Nutrimenti, 2018.

Luiz Ruffato, *Bolsonaro: il nostro morso personale*, in *Strongmen*, Roma, Nottetempo, 2019, pp. 135-161;

### **ALTRO**

Membro del Collegio dei Docenti del Dottorato di Ricerca in “Lingue, Letterature e Culture Straniere” attivato presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre.

Coordina la Cattedra “José Saramago” e la Cattedra “Agostinho Neto”, istituite presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre con il sostegno dell'Instituto Camões, della Fundação Dr. António Agostinho Neto e dell'União dos Escritores Angolanos.

Membro del Comitato Direttivo dell'Associazione di Studi Portoghesi e Brasiliani, di cui è socio fondatore.

Membro del Conselho Cultural della Fondazione Eça de Queiroz e della Commissione Scientifica del “Boletim Casa de Camilo”.

Fa parte di Comitati scientifici di diverse riviste scientifiche e collane editoriali portoghesi e brasiliani. Svolge regolarmente attività di *peer review* per conto di varie riviste, tra cui “Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani (Sapienza Università di Roma), “Pessoa Plural” (Brown University), “Estudos de Literatura Brasileira Contemporânea” (Universidade de Brasília), “Anuário de Literatura” (UFSC, Brasile), “Revista Leitura” (UFAL, Brasile), “Agália. Revista de Estudos na Cultura” (Santiago de Compostela, Spagna), “Diacrítica” (Universidade do Minho, Portogallo), “Lingue e Linguaggi” (Università del Salento, Italia), “Tintas” (Università di Milano, Italia), “Ricognizioni (Università di Torino).

Dal 2001 al 2015, ha diretto la collana di narrativa iberica "*Liberamente*" edita dalla casa editrice La Nuova Frontiera di Roma.

Roma, 28 ottobre del 2019